



**FRULLATORE  
A IMMERSIONE**

*ISTRUZIONI D'USO*

## Avvertenze di sicurezza



### **ATTENZIONE!**

Attenzione! Leggere le istruzioni prima dell'uso. Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Avvertenza! Quando si usano apparecchi alimentati elettricamente, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali. L'apparecchio è destinato solo ad un uso domestico per le funzioni indicate nel presente manuale. Non adatto per uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello per cui è concepito. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è da considerarsi improprio e pericoloso ed espone l'utilizzatore a rischi di natura elettrica e a danni alle persone. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllare che la tensione indicata sui dati tecnici corrisponda a quella della rete locale e non utilizzare prese o prolunghe elettriche non compatibili con quanto indicato nei dati tecnici. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o alcune sue parti risultano danneggiate. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia adeguatamente tenuto lontano dall'apparecchio e non venga in contatto con le parti calde dello stesso o pressato su bordi o spigoli taglienti. Non

scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, scollegare il filo conduttore dalla fonte elettrica e attendere che si raffreddi prima di riporlo a posto e di procedere alla sua pulizia. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di altre persone o animali. Tutte le riparazioni, compresa la (eventuale) sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da tecnici autorizzati ed esperti, in modo da prevenire ogni rischio. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso alla rete elettrica. In caso di temporale, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Distendere completamente il cavo prima dell'utilizzo. Non tirare o trasportare l'apparecchio per mezzo del filo di alimentazione. Non usare il filo di alimentazione come manico. Non tirare il filo di alimentazione attorno ad angoli aguzzi e non appoggiarlo su superfici calde. Conservare il presente libretto d'uso sicuro, insieme alle istruzioni, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso, alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato.

Attenzione! Controllare periodicamente il corretto serraggio delle eventuali viti presenti, lo stato di usura dell'apparecchio ed accertarsi del suo corretto funzionamento. L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal

costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo o mantenerlo. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Non usare l'apparecchio all'aperto. Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica. In caso di danneggiamento del filo di alimentazione o dell'apparecchio, è necessario farlo riparare dal fabbricante o presso un centro assistenza autorizzato in modo da evitare eventuali pericoli. Non utilizzare l'apparecchio in caso di mani bagnate o piedi bagnati o nudi.



## **ATTENZIONE!**

Pericolo di soffocamento. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata di bambini. Non è un giocattolo. Durante l'utilizzo assicurarsi che i bambini non vengano a contatto con l'apparecchio. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di

manutenzione non devono essere effettuate da bambini. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini e custodire in luogo asciutto e sicuro.

L'apparecchio non è destinato ad essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando separato. Non usare l'apparecchio in prossimità di vasche o lavandini pieni di acqua.

Non immergere il corpo motore in acqua e non metterlo mai sotto un rubinetto d'acqua corrente.

Non esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici.

Non far mai funzionare l'apparecchio senza alimenti.

Quest'apparecchio non è concepito per esser usato continuamente. Far raffreddare l'apparecchio sempre per qualche minuto tra un utilizzo e un altro.

**ATTENZIONE:** Assicurarsi di non utilizzare l'apparecchio in maniera errata e di utilizzarlo esclusivamente in conformità alle istruzioni in dotazione.

Non usare l'apparecchio se sono danneggiati il corpo motore o i suoi accessori.

**ATTENZIONE:** Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di smontarlo e di togliere l'accessorio dal suo supporto.

Non toccare mai le parti in movimento.

Spegnere l'apparecchio prima di cambiare gli accessori e di avvicinarsi alle parti in movimento durante il funzionamento.

Prima di pulire il prodotto, è necessario accertarsi che la spina sia disinserita.

Prestare particolare attenzione quando si maneggiano le lame taglienti. Prima

dell'utilizzo lavare le parti a contatto con alimenti.

Disinserire sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo e pulirlo.

Non usare l'apparecchio se il cestello o il gruppo lame è danneggiato.

Questo apparecchio è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/826.

Consumo energetico in modalità off: 0,0W.

Consumo energetico in modalità stand-by: n.a.

Consumo energetico in modalità stand-by in rete: n.a.

Periodo dopo il quale raggiunge automaticamente la modalità off: l'apparecchio non è dotato di funzione automatica di passaggio in off mode. L'apparecchio viene spento manualmente dall'utente.

Periodo dopo il quale raggiunge automaticamente la modalità stand-by: n.a.

Periodo dopo il quale raggiunge automaticamente la modalità stand-by in rete: n.a.

L'apparecchio non dispone di modalità standby né di standby in rete.

Alimentazione: il prodotto è dotato di alimentazione integrata e non richiede alimentatore esterno.

Non utilizzare detersivi aggressivi e/o spugne abrasive. Conservare in luogo asciutto e pulito. Verificare sempre l'eventuale presenza di danneggiamenti, incisioni, crepe e opacizzazioni che alterino le condizioni originarie del prodotto e ne compromettano l'idoneità all'uso. Non usare il prodotto se alterato, danneggiato o deformato. Utilizzare secondo l'uso previsto. L'uso improprio rende il prodotto non più idoneo al contatto con alimenti. Il fabbricante non è responsabile in caso di uso improprio.

**Componenti:** Velocità I - Velocità II - Alloggiamento motore - Gambo - Bicchiera - Lama.

**ISTRUZIONI PER L'USO:** Usare il frullatore ad immersione per ridurre a pure frutta, verdura, zuppe e simili. Tagliate la frutta e la verdura in piccoli pezzi prima di frullarli e collocarli nel bicchiere in dotazione; Posizionate il frullatore all'interno del recipiente. Premete il pulsante corrispondente alla velocità desiderata (I o II); Quando il frullatore entra in funzione, muovetelo in senso circolare all'interno del composto da frullare. Una volta terminato l'utilizzo rilasciare il tasto velocità. Il tempo di funzionamento dell'unità non può essere superiore a 1 minuto.

**Attenzione:** - Non riempire il bicchiere oltre i 500ml -Tenere saldamente il bicchiere , inserire il frullatore e premere il tasto relativo alla velocità desiderata -Rilasciare il tasto velocità una volta terminato l'utilizzo.

**Pulizia e manutenzione:** Scollegare l'unità dalla presa di corrente. Non bagnare né immergere in acqua il corpo motore. Pulirlo con un panno leggermente umido. Sganciare il gambo dal corpo motore ruotandolo in maniera da portare la freccetta presente sul gambo in corrispondenza del simbolo di sblocco presente sul corpo motore. Sciacquare le lame con acqua e detergente neutro. Asciugare accuratamente.

## E - MEDIDAS DE SEGURIDAD



### ATENCIÓN!

¡Atención! Lea estas instrucciones antes del uso. Lea todos los avisos de seguridad y todas las instrucciones. El hecho de no respetar los presentes avisos e instrucciones podría provocar descargas eléctricas, incendios y/o accidentes graves. ¡Advertencia! Al utilizar aparatos eléctricos, deben adoptarse siempre las precauciones de seguridad normales para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales y daños materiales. Este aparato está destinado únicamente a un uso doméstico para las funciones indicadas en el presente manual. No apto para uso profesional. No utilice el aparato con fines distintos a aquel para el que está diseñado. Cualquier uso diferente al indicado debe considerarse indebido y peligroso y expone al usuario a riesgos de naturaleza eléctrica y a daños a las personas. Cuando se decida desechar este

aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Antes de conectar el aparato a la red de alimentación, compruebe que la tensión indicada en los datos técnicos se corresponde con la de la red local y no utilice tomas o alargadores eléctricos no compatibles con lo indicado en los datos técnicos. No utilice el aparato si el cable, el enchufe o algunas de sus partes están dañados. Asegúrese de que el cable de alimentación se mantiene debidamente alejado del aparato y que no está en contacto con las partes calientes del mismo o aplastado sobre bordes o aristas cortantes. Nunca desconecte el aparato tirando del cable. Después de utilizar el aparato, desconecte el hilo conductor de la fuente eléctrica y espere a que se haya enfriado antes de guardarlo y de proceder a su limpieza. No utilice el aparato cerca de otras personas o animales. Todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación (si fuera preciso), deberán realizarlas únicamente técnicos autorizados y expertos para prevenir cualquier riesgo. Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor de la mano cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica. En caso de tormenta, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Desenrolle el cable por completo antes de utilizar el aparato; no transporte el aparato tirando del cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación como asa. No tire del cable de alimentación alrededor de aristas cortantes ni lo apoye sobre superficies calientes. Guarde el presente manual de uso junto con las instrucciones durante toda la vida del aparato, para futuras consultas. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue

también toda la documentación. Si al leer este manual de instrucciones algunas partes le resultaran difíciles de entender o le surgieran dudas, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada antes de utilizar el aparato.

¡Atención! Compruebe de forma periódica el correcto ajuste de los tornillos que pudiera llevar el aparato, su estado de desgaste y asegúrese de que funciona correctamente. El uso de accesorios no recomendados o no suministrados por el fabricante del aparato puede conllevar riesgos de incendio, choque eléctrico o daños a personas. Desconecte siempre el aparato si lo deja sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo o realizar su mantenimiento. No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.). No utilice el aparato al aire libre. No deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red eléctrica. Si el cable de alimentación o el aparato estuvieran dañados, será necesario hacerlos reparar por el fabricante o por el servicio técnico autorizado para evitar posibles peligros. No utilice el aparato con las manos mojadas o los pies mojados o descalzos.



## **ATENCIÓN!**

Peligro de asfixia. Los elementos de embalaje no deben dejarse al alcance de los niños, al ser potenciales fuentes de peligro. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños. No es un juguete. Durante el uso, asegúrese de que los niños no toquen el aparato. Este aparato no puede ser utilizado

por niños. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, siempre y cuando lo hagan bajo una adecuada supervisión o tras recibir instrucciones sobre la utilización segura del aparato y entender los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños. Mantenga este aparato y su cable fuera del alcance de los niños y guárdelo en un lugar seco y seguro.

El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control separado.

No utilice el aparato cerca de bañeras o pilas llenas de agua.

No sumerja el cuerpo motor en agua y nunca lo ponga debajo del grifo con agua corriente.

No deje el aparato expuesto a la humedad o a los agentes atmosféricos.

Nunca lo haga funcionar sin alimentos.

Este aparato no está diseñado para un uso continuado. Deje siempre enfriar el aparato durante algunos minutos antes de volver a utilizarlo.

**ATENCIÓN:** asegúrese de utilizar el aparato correctamente y de hacerlo única y exclusivamente de conformidad con las instrucciones proporcionadas por el fabricante.

No utilice el aparato si el cuerpo motor o sus accesorios están dañados.

**ATENCIÓN:** asegúrese de que el aparato está apagado antes de desmontarlo y quitar el accesorio de su soporte.

Nunca toque las partes en movimiento.

Apague el aparato antes de cambiar los

accesorios y acercarse a las partes en movimiento durante el funcionamiento.

Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que el enchufe está desconectado.

Tenga mucho cuidado cuando maneje cuchillas cortantes

Antes de utilizar el aparato, lave las partes en contacto con los alimentos.

No utilice el aparato si el contenedor o el grupo de cuchillas están dañados. Este equipo no debe ser utilizado por niños.

Este aparato cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/826.

Consumo energético en modo apagado: 0,0W.

Consumo energético en modo en espera: n.a.

Consumo energético en modo en espera en red: n.a.

Período tras el cual alcanza automáticamente el modo apagado: el aparato no dispone de función automática de apagado. El usuario apaga manualmente el aparato.

Período tras el cual alcanza automáticamente el modo en espera: n.a.

Período tras el cual alcanza automáticamente el modo en espera en red: n.a.

El aparato no dispone de modo en espera ni de modo en espera en red.

Alimentación: el producto está equipado con una fuente de alimentación integrada y no requiere adaptador externo.

No utilizar detergentes agresivos y/o esponjas abrasivas. Conservar en un lugar seco y limpio. Verificar siempre la posible presencia de daños,

incisões, grietas y opacidades que alteren las condiciones originales del producto y comprometan su idoneidad para el uso. No utilizar el producto si está alterado, dañado o deformado. Utilizar según el uso previsto. El uso indebido hace que el producto deje de ser apto para el contacto con alimentos. El fabricante no es responsable en caso de uso indebido.

**Componentes:** Velocidad I - Velocidad II - Alojamiento del motor - Brazo - Vaso - Cuchilla.

**INSTRUCCIONES DE USO:** Use la batidora de inmersión para hacer purés de frutas o de verduras, sopas y similares. Corte frutas y verduras en trozos pequeños antes de batirlos y colóquelo en el vaso suministrado. Introduzca el brazo batidor en el recipiente. Para evitar derrames y salpicaduras, pulse el botón correspondiente a la velocidad deseada (I o II). Cuando la batidora esté funcionando, mueva el brazo en sentido circular en los alimentos a batir. Una vez que termine de utilizarla, suelte el interruptor de la velocidad.

El tiempo de funcionamiento de la unidad no debe exceder de 1 minuto.

**Atención:** - No llene el vaso más de 500 ml; - Sostenga el vaso con firmeza, inserte la batidora y pulse el botón correspondiente a la velocidad deseada; - Suelte el botón de la velocidad cuando termine de utilizarla.

**Limpeza y mantenimiento:** Desconecte la unidad de la toma de corriente.

No moje ni sumerja el cuerpo motor en agua. Límpiolo con un paño ligeramente húmedo. Desenganche el brazo del cuerpo motor girándolo de manera que la flecha situada en el brazo coincida con el símbolo de desbloqueo situado en el cuerpo motor. Lave las cuchillas con agua y un detergente neutro. Séquelas cuidadosamente.

## P - MEDIDAS DE SEGURANÇA



### ATENÇÃO!

**Atenção!** Leia as instruções antes da utilização. Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Se não seguir os presentes avisos e instruções poderão se verificar choques elétricos, incêndios e/ou graves acidentes. **Advertência!** Quando for utilizar aparelhos alimentados eletricamente, observe sempre as normais precauções de segurança para reduzir os riscos de incêndio, choques elétricos, lesões pessoais e danificações materiais. O aparelho é destinado somente para uso doméstico e para as funções indicadas neste manual. Não é adaptado para uso profissional. Não utilize o aparelho para usos diferentes daquele pelo qual ele foi concebido. Qualquer

utilização diferente daquela indicada deve ser considerada imprópria e perigosa e expõe o utilizador aos riscos de tipo elétricos e a danificações às pessoas. Quando decidir eliminar como lixo este aparelho, é aconselhável torná-lo inutilizável cortando o cabo de alimentação. Antes de conectar o aparelho na rede de alimentação, verifique se a tensão indicada nos dados técnicos corresponde àquela da rede local e não utilize tomadas ou extensões elétricas não compatíveis com quanto indicado nos dados técnicos. Não utilize o aparelho se o cabo, o plugue ou qualquer outra parte estiver danificada. Verifique se o cabo de alimentação está sendo adequadamente mantido longe do aparelho e que ele não entre em contato com as partes quentes do mesmo ou estiver prensado entre bordas ou cantos cortantes. Nunca desconecte o aparelho puxando pelo cabo. Após ter utilizado o aparelho, desconecte o fio condutor da fonte elétrica e aguarde até seu esfriamento antes de guardá-lo e de proceder com a sua limpeza. Não utilize o aparelho em proximidade de outras pessoas ou de animais. Todos os consertos, inclusive a (eventual) substituição do cabo de alimentação, devem ser realizados somente por técnicos profissionais autorizados e especializados, para poder prevenir qualquer tipo risco. Nunca enrole o cabo de alimentação envolta da mão quando o aparelho está conectado à rede elétrica. Em caso de temporal desconecte o cabo de alimentação da tomada de corrente. Estique completamente o fio antes da utilização. Não puxe-o ou transporte-o através do fio de alimentação.

Não utilize o fio de alimentação como empunhadura. Não puxe o fio de alimentação em volta de cantos afiados e não apoie-o sobre superfícies quentes. Guarde o presente livrinho de utilização junto com as instruções, pela inteira duração de vida do aparelho, para podê-lo consultar quando necessário. Se for ceder o aparelho para terceiros, entregue também toda a documentação. Se durante a leitura desse livrinho de instruções de utilização algumas partes estiverem difíceis de se compreenderem ou se houverem dúvidas, antes de utilizar o produto contacte a empresa no endereço indicado.

**Atenção!** Verifique periodicamente se os eventuais parafusos presentes estão atarraxados corretamente, o estado de desgaste do aparelho e controle também seu correto funcionamento. A utilização de acessórios não aconselhados ou que não foram fornecidos pelo construtor do aparelho pode comportar riscos de incêndio, choque elétrico ou danificações às pessoas. Desconecte sempre o aparelho da alimentação se deixado sem alguém vigiando e antes de montá-lo, desmontá-lo ou limpá-lo. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.). Não utilize o aparelho ao ar livre. Não deixe o aparelho sem alguém vigiando enquanto ele estiver conectado na rede elétrica. Em caso de danificação do fio de alimentação ou do aparelho, é necessário que seu conserto seja feito pelo fabricante ou em um centro de assistência autorizado para evitar eventuais perigos. Não utilize o aparelho se estiver com as mãos ou os pés molhados, húmidos ou descalços.



## **ATENÇÃO!**

Perigo de sufocamento. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças enquanto potenciais fontes de perigo. Mantenha o saquinho de plástico longe do alcance das crianças. Não é um brinquedo. Durante a utilização tome cuidado para que as crianças não entrem em contato com o aparelho. Este aparelho não deve ser utilizado pelas crianças. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou sem o conhecimento necessário, contanto que seja utilizado sob o controle adequado de um adulto ou após que as mesmas tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não deve ser feitas por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças e guarde em um lugar seco e seguro.

O aparelho não é destinado para ser utilizado através de um temporizador externo ou com um sistema de comando separado.

Não utilize o aparelho nas proximidades imediatas de banheiras ou pias cheias de água. Não mergulhe o corpo motor na água e nunca coloque-o debaixo de uma torneira de água corrente.

Não exponha o aparelho à humidade ou à ação dos agentes atmosféricos.

Nunca faça funcionar o aparelho sem alimentos.

Este aparelho não foi concebido para ser utilizado continuamente. Sempre deixe esfriar o aparelho por alguns minutos entre uma utilização e outra.

**ATENÇÃO:** Tome cuidado para não utilizar o aparelho de forma errada e de utilize-o exclusivamente em conformidade com as instruções em dotação.

Não utilize o aparelho se o corpo motor ou os seus acessórios estiverem danificados.

**ATENÇÃO:** Verifique se o aparelho está desligado antes de desmontá-lo e de tirar o acessório de seu suporte.

Nunca toque as partes em movimento.

Desligue o aparelho antes de trocar os acessórios e de se aproximar às partes em movimento durante seu funcionamento.

Antes de limpar o produto, é necessário verificar se o plugue foi desconectado da tomada. Tome muito cuidado quando manusear as lâminas cortantes. Antes da utilização lave as partes em contato com os alimentos.

Não utilize o aparelho se a cestinha ou o grupo de lâminas estiverem danificados.

Este aparelho está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/826.

Consumo de energia em modo desligado: 0,0W.

Consumo de energia em modo de espera: n.a.

Consumo de energia em modo de espera em rede: n.a.

Período após o qual atinge automaticamente o modo desligado: o aparelho não possui função

automática de desligamento. O aparelho é desligado manualmente pelo utilizador.

Período após o qual atinge automaticamente o modo de espera: n.a.

Período após o qual atinge automaticamente o modo de espera em rede: n.a.

O aparelho não possui modo de espera nem modo de espera em rede.

**Alimentação:** o produto está equipado com fonte de alimentação integrada e não requer adaptador externo.

Não utilizar detergentes agressivos e/ou esponjas abrasivas. Conservar em local seco e limpo. Verificar sempre a eventual presença de danos, incisões, fissuras e opacidades que alterem as condições originais do produto e comprometam a sua adequação ao uso. Não utilizar o produto se estiver alterado, danificado ou deformado. Utilizar de acordo com o uso previsto. O uso indevido torna o produto não apto para contacto com alimentos. O fabricante não é responsável em caso de uso indevido.

**Componentes:** a. Velocidade I - b. Velocidade II - c. Alojamento motor - d. Haste - e. Copo - f. Lâmina.

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:** Utilize o misturador à imersão para reduzir em puré fruta, verdura, sopas e semelhantes. Corte a fruta e a verdura em pedaços pequenos antes de misturá-los e coloque-os no copo em dotação; Posicione o misturador no interior do recipiente. Aperte o interruptor correspondente à velocidade desejada (I ou II); Quando o misturador for acionado, mexa-o em sentido circular no interior do alimento que será misturado. Após a utilização solte o interruptor da velocidade. O tempo de funcionamento da unidade não pode ser superior a 1 minuto.

**Atenção:** - Não encha o copo além de 500ml - Segure com firmeza o copo, introduza o misturador e aperte o interruptor relativo à velocidade desejada - Solte o interruptor da velocidade quando tiver terminado a utilização.

**Limpeza e manutenção:** Desconecte a unidade da tomada de corrente. Não molhe e nem mergulhe na água o corpo motor. Limpe-o com um pano ligeiramente húmido. Desenganche a haste do corpo motor girando-o de forma que a seta presente na haste fique em correspondência do símbolo de desbloqueio que se encontra no corpo motor. Enxágue as lâminas com água e detergente neutro. Seque cuidadosamente

**GR - ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρόντων προειδοποιήσεων και των οδηγιών θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς. Προειδοποίηση! Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτροκίνητες συσκευές, τηρείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και ή υλικών ζημιών. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση για τις λειτουργίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Δεν είναι κατάλληλο για επαγγελματική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. Οποιαδήποτε χρήση άλλη από εκείνη που καθορίζεται θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη και εκθέτει το χρήστη σε ηλεκτρικούς κινδύνους και σωματικές βλάβες. Αν αποφασίσετε να απορρίψετε τον εξοπλισμό αυτό, θα πρέπει να τον καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πριν συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος ελέγξτε ότι η τάση που αναγράφεται σχετικά με τα τεχνικά δεδομένα που αντιστοιχούν στο τοπικό δίκτυο και μην χρησιμοποιείτε μη συμβατές μπαλαντέζες ή πρίζες σύμφωνα με όσα αναφέρονται στις προδιαγραφές. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, η πρίζα ή κάποια από τα τμήματά της έχουν καταστραφεί. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι μακριά από τη συσκευή και δεν έρχεται σε επαφή με τα ζεστά μέρη της ίδιας ή πιέζεται στα άκρα ή από αιχμηρά αντικείμενα. Μην

αποσυνδέετε ποτέ τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Μετά τη χρήση της συσκευής, αποσυνδέστε τον αγωγό από την πηγή ρεύματος και αφήστε το να κρυώσει πριν το βάλετε στη θέση του και τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε άλλους ανθρώπους ή ζώα. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας (αν υπάρχει), θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εγκεκριμένους εμπειρογνώμονες, προκειμένου να εξαλειφθεί κάθε κίνδυνος. Ποτέ μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από το χέρι σας, όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο. Κατά τη διάρκεια καταιγίδας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Ισιώστε το καλώδιο εντελώς πριν τη χρήση. Μην τραβάτε ή μεταφέρετε το μηχάνημα από το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή. Μην τραβάτε το καλώδιο γύρω από αιχμηρές γωνίες και μην το τοποθετείτε σε ζεστές επιφάνειες. Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο σε ασφαλές μέρος μαζί με τις οδηγίες, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, ώστε να ανατρέχετε σε αυτό όταν υπάρχει ανάγκη. Σε περίπτωση πώλησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε και όλα τα έγγραφα. Αν διαβάζοντας αυτό το φυλλάδιο οδηγιών κάποια μέρη είναι δύσκολο να κατανοηθούν ή αν υπάρχουν αμφιβολίες, πριν από τη χρήση του προϊόντος, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που αναφέρεται. Προσοχή! Ελέγχετε περιοδικά τη σωστή σύσφιξη των τυχόν βιδών, την κατάσταση φθοράς της συσκευής και τη διασφάλιση της ορθής λειτουργίας. Η χρήση των αξεσουάρ που δεν προτείνονται ή παρέχονται από

τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμούς. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία αν αφεθεί χωρίς επιτήρηση και πριν την συναρμολόγηση, αποσυναρμολογήστε καθαρισμό και συντήρηση. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ ...). Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι στην πρίζα. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να επισκευαστεί από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος. Αποφεύγετε την επαφή με την συσκευή όταν τα χέρια ή τα πόδια σας είναι βρεγμένα ή υγρά.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Κίνδυνος ασφυξίας. Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά σε παιδιά γιατί είναι δυνητικά επικίνδυνα. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Δεν είναι ένα παιχνίδι. Κατά τη χρήση βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη συσκευή. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν υφίσταται κατάλληλη επιτήρηση ή αν έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση σε συσκευή ασφαλείας και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή. Τα

παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση, δεν θα πρέπει να εκτελούνται από τα παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από τα παιδιά και φυλάξτε την σε στεγνή και ασφαλή τοποθεσία.

Η συσκευή δεν προορίζεται να λειτουργεί με τη βοήθεια ενός εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή με ένα ξεχωριστό σύστημα ελεγχου.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μανιέρα ή νεροχύτη γεμάτο με νερό. Μην βυθίζετε το σώμα κινητήρα σε νερό και μην την βάζετε κάτω από τη βρύση με τρεχούμενο νερό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία ή κατά την επίδραση των ατμοσφαιρικών συνθηκών. Ποτέ μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς τρόφιμα. Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να συνεχίσει χρήση. Ψύξτε τη συσκευή πάντα και πάλι για λίγα λεπτά μεταξύ χρησιμοποιεί ένα άλλο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι δεν χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εσφαλμένα και να το χρησιμοποιήσετε μόνο σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχουν υποστεί ζημιές στο σώμα κινητήρα ή τα αξεσουάρ της

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν την αποσυναρμολόγηση και την αφαίρεση του εξαρτήματος από την βάση του.

Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων και την προσέγγιση στα κινούμενα μέρη κατά τη λειτουργία.

Πριν από τον καθαρισμό του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι το φινιρίσμα έχει αποσυνδεθεί.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τις λεπίδες κοπής και ιδίως κατά την εξαγωγή των λεπίδων από το κύπελλο. Πριν από τη χρήση, πλύνετε τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το τύμπανο ή η μονάδα λεπίδων έχει υποστεί ζημιά.

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/826.

Κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία απενεργοποίησης: 0,0W.

Κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία αναμονής: μ.α.

Κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία αναμονής δικτύου: μ.α.

Περίοδος μετά την οποία επιτυγχάνεται αυτόματα η λειτουργία απενεργοποίησης: η συσκευή δεν διαθέτει αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης. Η συσκευή απενεργοποιείται χειροκίνητα από τον χρήστη. Περίοδος μετά την οποία επιτυγχάνεται αυτόματα η λειτουργία αναμονής: μ.α.

Περίοδος μετά την οποία επιτυγχάνεται αυτόματα η λειτουργία αναμονής δικτύου: μ.α.

Η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία αναμονής ούτε λειτουργία αναμονής δικτύου.

Τροφοδοσία: το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένη παροχή ρεύματος και δεν απαιτεί εξωτερικό τροφοδοτικό.

Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά και/ή λειαντικά σφουγγάρια. Να φυλάσσεται σε ξηρό και καθαρό μέρος. Να ελέγχεται πάντα η ενδεχόμενη παρουσία φθοριών, χαραγών, ρωγμών και θαμπώματος που αλλοιώνουν τις αρχικές συνθήκες του προϊόντος και θέτουν σε κίνδυνο την καταλληλότητά του για χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι αλλοιωμένο, κατεστραμμένο ή

παραμορφωμένο. Να χρησιμοποιείται σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση. Η ακατάλληλη χρήση καθιστά το προϊόν μη κατάλληλο για επαφή με τρόφιμα. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης.

**Εξαρτήματα:** Ταχύτητα I - Ταχύτητα II - Κέλφος κινητήρα - Στέλεχος - Ποτήρι - Λάμα.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:** Χρησιμοποιήστε το μίξερ βύθισης για να πολτοποιήσετε φρούτα, λαχανικά, σούπες και παρόμοια τρόφιμα. Κόψτε τα φρούτα και τα λαχανικά σε μικρά κομμάτια πριν από την πολτοποίησή τους και τοποθετήστε τα στο παρεχόμενο ποτήρι. Τοποθετήστε το μίξερ στο εσωτερικό του δοχείου. Πατήστε το αντίστοιχο κουμπί στην επιθυμητή ταχύτητα (I ο II). Όταν το μίξερ ενεργοποιηθεί, μετακινήστε το κυκλικό μέσο στο δοχείο με τα υλικά για να πολτοποιήσετε. Αφού ολοκληρωθεί η χρήση, αφήστε το κουμπί ταχύτητας. Ο χρόνος λειτουργίας της συσκευής δεν μπορεί να υπερβεί το 1 λεπτό.

**Προσοχή:** - Μην γεμίζετε το ποτήρι πάνω από 500ml - Κρατήστε σταθερό το ποτήρι, βάλτε μέσα το μπλέντερ και πατήστε το κουμπί για την επιθυμητή ταχύτητα - Αφήστε το κουμπί ταχύτητας μόλις τελειώσετε τη χρήση του.

Καθαρισμός και συντήρηση

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα

2. Μην βρέχετε ή βυθίζετε το σώμα του κινητήρα στο νερό. Καθαρίστε το με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί

3. Αποσυνδέστε το στέλεχος από το σώμα του κινητήρα περιστρέφοντάς το έτσι ώστε να έρθει το βέλος που υπάρχει στο στέλεχος σε αντιστοιχία με το σύμβολο ξεκλειδώματος στο σώμα του κινητήρα.

4. Ξεπλύνετε τις λεπίδες με νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό.

Στη γνώστε προσεκτικά

## HR - MJERE OPREZA



# OPREZ!

Opresz! Prije korištenja pročitati pažljivo uputstva. Pročitati sve sigurnosne napomene i uputstva. Nepoštivanje postojećih sigurnosnih napomena i uputstava bi moglo prouzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. Opresz! Kada se koriste električni uređaji, treba uvijek obratiti pažnju na normalne sigurnosne mjere opreza kako bi se izbjegao rizik od nastajanja požara, strujnih udara, osobnih ozljeda i oštećenja materijala. Uređaj je namijenjen isključivo

za kućnu uporabu za funkcije koje su naznačene u priručniku. Nije prikladan za profesionalno korištenje. Ne koristiti uređaj u neprimjerene svrhe. Bilo koje neprimjereno korištenje je opasno i izlaže korisnika opasnostima električne naravi i ozljedama osoba. Kada se odluči baciti u otpad ovaj uređaj, preporučljivo je prerezati žicu. Prije spajanja uređaja u struju prekontrolirati da li naznačeni napon u tehničkim podacima odgovara naponu lokalne mreže te se ne preporučuje korištenje utičnica i produžnih kablova koje ne odgovaraju kao što je naznačeno u tehničkim podacima. Ne koristiti uređaj ukoliko su žica, utikač ili neki dijelovi uređaja oštećeni. Osigurajte da je kabel za napajanje strujom na idealnoj udaljenosti od uređaja te da ne dođe u izravan dodir sa zagrijanim dijelovima uređaja ili pritsnut na rubovima ili oštrim kutevima. Ne isključivati uređaj vukući žicu. Nakon korištenja uređaja, isključiti iz struje i pričekati da se ohladi prije pospremanja i čišćenja. Ne koristiti uređaj u blizini osoba ili životinja. Svi popravci, kao i zamjena žice (eventualno), trebaju biti izvršeni isključivo od strane iskusnog tehničkog osoblja, kako bi se izbjegle opasnosti. Ne omatati žicu oko ruke kada je uređaj uključen u struju. U slučaju nevremena isključiti uređaj iz struje. Prije korištenja uređaja izravnati žicu. Ne premještati uređaj putem električne žice. Ne koristiti žice za napajanje strujom kao drške. Ne vući žicu za napajanje strujom oko oštarih kuteva te ne naslanjati na zagrijane površine. Sačuvati priručnik s uputama na sigurnom mjestu zajedno sa sigurnosnim

napomenama, tijekom korištenja uređaja, u svrhu konzultiranja. U slučaju darivanja proizvoda drugim osobama treba predati i cjelokupnu dokumentaciju. U slučaju da se odlučite darovati uređaj nekoj drugoj osobi svakako izručite cjelokupnu dokumentaciju. Ako u sigurnosnim napomenama ili uputama naiđete na teško shvatljive dijelove ili se nađete u nedoumici, prije samog korištenja uređaja kontaktirajte proizvođača na naznačenu adresu.

**Oprez!** Redovito prekontrolirati čvrstoću vijaka, trošnost uređaja te ispravno funkcioniranje. Korištenje nepreporučenih dijelova ili onih koji nisu priloženi od strane proizvođača uređaja može izazvati opasnost od požara, strujnog udara ili ozljeda osoba. Uvijek isključiti uređaj iz struje ukoliko je bez nadzora i prije montiranja, odmontirati ga i očistiti. Ne ostavljati uređaj izložen atmosferskim utjecajima (sunce, kiša, itd.) Ne koristiti uređaj na otvorenom prostoru. Kada je uređaj uključen u struju ne ostavljati bez nadzora. U slučaju oštećenja električne žice istu treba popraviti od strane stručnog tehničkog osoblja ili u ovlaštenom centru za popravke kako bi se izbjegle eventualne opasnosti. Ne koristiti uređaj mokrim ili vlažnim rukama i nogama.



**OPREZ!**

Opasnost od gušenja. Dijelove ambalaže treba držati izvan dohvata djece, jer predstavljaju potencijalnu opasnost. Plastičnu vrećicu držati izvan dohvata djece.

Nije igračka. Osigurati da tijekom korištenja uređaja djeca na stupe u izravan dodir s istim. Ovaj uređaj ne smije biti korišten od strane djece. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja ukoliko su pod nadzorom ili ukoliko su primile upute za korištenje uređaja te ukoliko su shvatile opasnosti do kojih može doći tijekom korištenja. Djeci nije dopušteno igranje uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smije biti obavljeno od strane djece. Uređaj i žicu za napajanje strujom držati izvan dohvata djece te držati na suhom i sigurnom mjestu.

Uređaj nije namijenjen za funkcioniranje putem vanjskog mjerača vremena ili putem odvojenih naredbi.

Ne koristiti uređaj blizu kadi ili umivaonika s vodom.

Ne umakati električnu bazu u vodu i ne stavljati ispod slavine s tekućom vodom. Ne izlagati uređaj vlazi ili utjecaju atmosferskih prilika.

Ne ostavljati uključen uređaj bez namirnica. Ovaj uređaj nije namijenjen za kontinuirano korištenje. Ostaviti da se uređaj ohladi nekoliko minuta prije ponovnog korištenja. **OPREZ:** Osigurati ispravno korištenje uređaja i u skladu s priloženim uputama.

Ne koristiti uređaj ukoliko je oštećeno tijelo motora ili pribor.

**OPREZ:** Osigurati da je uređaj isključen i iskopčan iz struje prije odmontiranja i uklanjanja iz baze. Ne dodirivati pokretne

dijelove. Isključiti uređaj prije mijenjanja dijelova i približavanja pokretnim dijelovima tijekom korištenja. Prije čišćenja proizvoda treba provjeriti da li je isključen iz struje. Obratiti pozornost tijekom baratanja oštricama. Prije korištenja oprati dijelove koji su u izravnom dodiru s namirnicama. Ne koristiti uređaj ukoliko su košarica i skupina oštrica oštećeni.

Ovaj uređaj je u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/826.

Potrošnja energije u isključenom načinu rada: 0,0W.

Potrošnja energije u stanju pripravnosti: n.a.

Potrošnja energije u mrežnom stanju pripravnosti: n.a.

Razdoblje nakon kojeg automatski prelazi u isključeni način rada: uređaj nema automatsku funkciju isključivanja. Uređaj se isključuje ručno od strane korisnika.

Razdoblje nakon kojeg automatski prelazi u stanje pripravnosti: n.a.

Razdoblje nakon kojeg automatski prelazi u mrežno stanje pripravnosti: n.a.

Uređaj nema stanje pripravnosti niti mrežno stanje pripravnosti.

Napajanje: proizvod ima integrirano napajanje i ne zahtijeva vanjski adapter.

Ne koristiti agresivna sredstva za čišćenje i/ili abrazivne spužve. Čuvati na suhom i čistom mjestu. Uvijek provjeriti eventualnu prisutnost oštećenja, ureza, pukotina i zamućenja koja mijenjaju izvorno stanje proizvoda i ugrožavaju njegovu prikladnost za uporabu. Ne koristiti proizvod ako je izmijenjen, oštećen ili deformiran. Koristiti u skladu s predviđenom namjenom. Nepravilna uporaba čini proizvod neprikladnim za kontakt s hranom. Proizvođač ne snosi odgovornost u slučaju nepravilne uporabe.

Sastavni dijelovi: Brzina I – Brzina II – Prostor za motor – Držak – Posuda – Oštrica.

**UPUTE ZA KORIŠTENJE:** Koristiti štapni mikser za usitnjavanje voća, povrća, za juhe i slično. Prije miksiranja sitno nasjeckati voće i povrće te staviti u priložen spremnik; Staviti mikser u spremnik. Pritisnuti tipku koja odgovara željenoj brzini (I ili II); Kada je mikser uključen, isti treba pomicati kružno unutar smjese za miksiranje. Nakon korištenja otpustiti tipku za brzinu

Vrijeme funkcioniranja uređaja ne smije premašiti 1 minutu.

**Oprez:** Ne ispuniti spremnik više od 500ml – Čvrsto držati spremnik,

staviti mikser i pritisnuti tipku koja odgovara željenoj brzini. – Nakon korištenja otpustiti tipku za brzinu.

**Čišćenje i održavanje:** Isključiti uređaj iz struje. Ne umakati tijelo motora u vodu. Koristiti navlaženu krpu za čišćenje. Držak miksera otkvačiti okretanjem tako da strelica na dršku bude u ravni oznake za odblokiranje na tijelu motora. Isprati oštrice vodom i blagim sredstvom za čišćenje. Pažljivo osušiti.

LEGENDA SIMBOLI / **E** - LEYENDA DE SÍMBOLOS / **P** - LEGENDA DE SÍMBOLOS / **GR** - ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / **HR** - LEGENDA SIMBOLA:



= Apparecchio con classe di protezione II (Doppio isolamento)

**E** - Aparato con clase de protección II (Doble aislamiento)

**P** - Aparelho com classe de proteção II (Duplo isolamento)

**GR** - Συσκευή με κλάση προστασίας II (Διπλή μόνωση)

**HR** - Uređaj klase zaštite II (Dvostruka izolacija)



= Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

**E** - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

**P** - Descarte de equipamentos elétricos e eletrónicos

**GR** - Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

**HR** - Odlaganje električne i elektroničke opreme



= Leggere il manuale dell'operatore

**E** - Leer el manual del operador

**P** - Leia o manual do operador

**GR** - Διαβάστε το εγχειρίδιο του χειριστή

**HR** - Pročitajte priručnik za rukovanje



= Osservare le avvertenze e le norme sulla sicurezza

**E** - Respete las advertencias y normas de seguridad

**P** - Respeitar os avisos e as normas de segurança

**GR** - Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τους κανονισμούς ασφαλείας

**HR** - Poštujte upozorenja i sigurnosne propise



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata. Per le sue caratteristiche tecniche il prodotto, se smaltito impropriamente, può rivelarsi dannoso per la salute e per l'ambiente. Per questo motivo il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti solido urbani. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno o conferirla gratuitamente, in caso di prodotto di piccolissime dimensioni, presso i negozi che forniscono questo servizio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste della normativa vigente.

E - El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa indica que el producto está sujeto a recogida selectiva. Debido a sus características técnicas, si el producto se elimina de forma indebida, puede resultar perjudicial para la salud y el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a razón de uno por uno, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente.

P - O símbolo do contenedor de lixo barrado indica que o produto é sujeito à recolha diferenciada. Devido às características técnicas, o produto se eliminado indevidamente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e eletrotécnico, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um a um ou entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que oferecerem este serviço. A recolha diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizável à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui à evitação de possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os quais é composto o equipamento. A eliminação abusiva do produto comporta a aplicação das sanções previstas pela normativa vigente.

GR - Το ακυρωμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση. Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του, το προϊόν, εάν δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία μας και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα στερεά αστικά απόβλητα. Κατά συνέπεια, η χρήσης θα πρέπει να μεταφέρει την συσκευή στο τέλος της λειτουργικής ζωής της σε κατάλληλα διαφοροποιημένα κέντρα συλλογής για ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον λιανοπωλητή κατά την αγορά μιας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, ή να την αποδώσει δωρεάν, σε περίπτωση πολύ μικρών διαστάσεων σε καταστήματα που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την μετέπειτα προώθηση στην ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή / και ανακύκλωση των υλικών που απαρτίζουν τον εξοπλισμό. Παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον ιδιοκτήτη συνεπάγεται την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο.

HR - Oznaka prekrizhene kante za otpad označava da je proizvod namijenjen za odvojeno prikupljanje otpada. Zbog svojih tehničkih karakteristika, ako proizvod nije pravilno odložen, može biti opasan za zdravlje i okoliš. Zbog toga proizvod ne smije bit odložen zajedno s gradskim otpadom. Korisnik treba odložiti nefunkcionalni uređaj u određeni centar za odvojeno prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada, ili predati prodavaču u trenutku kupnje novog proizvoda istog tipa ili predati bez plaćanja dodatnih troškova, u slučaju proizvoda malih dimanzija, u centrima koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojeno prikupljanje otpada za naredno recikliranje odbačenih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolišem doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. Neprijmireno odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama.

📍 Importato e fabbricato da:  
**GENERAL TRADE SPA**  
Via G. Cassano - Km 2,2  
74015 Martina Franca (TA) ITALY  
✉ customer@generaltrade.it  
**www.generaltrade.it**  
*Prodotto di provenienza Extra-UE*

**MATERIALI:**  
**corpo in ABS e ACCIAIO INOX,**  
**contenitore in AS.**

**Art. 875803**

Letichetta fa parte integrante del prodotto, leggere e conservare per futuri riferimenti.  
Graphic design is exclusive property of General Trade spa. Forma e colore possono variare rispetto all'illustrazione.